

23 ■ MARÇO ■ 2025

3º DOMINGO DA QUARESMA



# Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



## Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira  
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222  
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd  
Turlock, CA 95380  
P O Box 2030  
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado  
■ Administrador Paroquial  
[lmachado@stocktondiocese.org](mailto:lmachado@stocktondiocese.org)

Ashley Hendrex  
■ Administradora  
[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas  
■ Assistente Administrativa  
[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra  
■ Coordenadora da Formação  
Religiosa  
[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Dominique Germann  
■ Coordenadora dos Jovens e  
Jovens Adultos  
[dgermann@olassumption.net](mailto:dgermann@olassumption.net)

Taylor Drumonde  
■ Assistente Administrativa  
■ Coordenadora dos Casamentos  
[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears  
■ Coordenadora do VALER  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

COLECTA DOMINICAL:  
META SEMANAL DE OFERTAS: \$13,500  
3.16.25 Colecta Regular \$19,300.24  
As ofertas on-line 3.9.25 \$7,382.00  
Missões para os Povos Afro/Americanos e Indígenas \$2,053.96  
Apelo do Senhor Bispo Meta da Paróquia NSA: \$74.201  
Pledged: \$19,427.50

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA  
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS  
RENDIMENTOS  
† DAR COM SACRIFÍCIO  
† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET  
† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



### Missas

Segunda, Terça, e Quinta-Feira  
+9 AM Português

Quarta-Feira  
+ 6 PM Inglês

Sexta-Feira  
+ 6:30 PM Bilingue

Sábado  
+5:30 PM Inglês

Domingo  
+9:30 AM Inglês  
+ 11:15AM Português  
+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+ 6 PM Inglês

### Confissões

Todas as Quintas-Feiras  
■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados  
■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras  
■ 9:30 AM

Primeiros Sábados  
■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE  
■ 7 PM

### Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

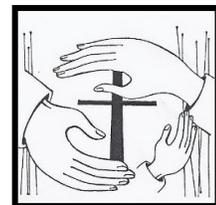
■ 7 PM



**BISHOP'S MINISTRY APPEAL**  
*Embracing Our Future with Hope*

Meta da Paróquia NSA: \$ 74.201

Ao olharmos para as nossas vidas e as muitas formas como Deus nos abençoou, devolvamos uma parte ao Apelo dos Ministérios do Senhor Bispo em gesto de agradecimento ao Senhor. O Apelo do Senhor Bispo ajuda a financiar os programas e serviços da Diocese. A nossa paróquia beneficia destes programas de muitas formas. Este ano, esperamos também financiar a manutenção contínua dos nossos edifícios e terrenos paroquiais. Se ainda não fez o seu compromisso de apoio anual como paroquiano/a para com os ministérios do Senhor Bispo, por favor, considere fazê-lo hoje. Os envelopes de compromisso e os boletins do Senhor Bispo encontram-se na mesa dos boletins. Obrigado pela vossa consideração em oração. Os cheques devem ser passados à ordem de BISHOP'S MINISTRY APPEAL TRUST.



**Valley Area Living Enabling  
Resources**

V.A.L.E.R Office 209.634.0380  
[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

## PARTIDA DE CARTAS



### Obrigado

A Paróquia agradece a todos os que  
organizaram e participaram na  
Partida de Cartas.  
Obrigado pelo vosso apoio!

Lucro Bruto \$17,351

Despesas - \$1,989.02

Lucro Líquido \$15,361.98



É COM GRANDE HONRA QUE VOS CONVIDAMOS  
PARA  
A SANTA MISSA COM RITO DE POSSE CANÔNICA  
DO

*Reverendo Padre  
Lourenço A. Machado*

COMO PÁROCO  
DA  
PARÓQUIA DE NOSSA SENHORA DA ASSUNÇÃO

CELEBRADA POR  
SUA EXCELÊNCIA REVERENDÍSSIMA  
DOM MYRON J. COTTA  
BISPO DE STOCKTON

ÀS SEIS E MEIA DA TARDE  
NO DIA  
25 DE ABRIL DE 2025

*recepção a seguir*

## OUR LADY OF THE ASSUMPTION



**VACATION BIBLE SCHOOL  
JUNE 16TH TO 20TH  
6PM TO 9PM**

**REGISTRATION OPENS MAY 1ST**

VBS Saturday Vigil Mass Registration (5:30 PM Mass):  
May 3rd and May 17th

VBS Sunday Registrations at ALL Masses:  
May 4th and May 18th

**REGISTRATION CLOSES JUNE 1ST**

More information regarding registration forms,  
volunteer meeting and Setting up can be found on the  
church website: [olassumption.net/](http://olassumption.net/)  
Contact Silvia: 209.535.7690 [silveirafam13@gmail.com](mailto:silveirafam13@gmail.com)



We ♥ love  
having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!



Text  
**OurLadyTurlock**  
to 84576

**OR**

Connect with us online at:



[ourladyoftheassumption8.flocknote.com](http://ourladyoftheassumption8.flocknote.com)

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.  
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates  
may apply. View full privacy policy & terms at [flocknote.com/txt](http://flocknote.com/txt).



# NEXT YOUTH GROUP EVENTS

Thursday, March 27th  
6-8 PM at OLA

Part 5 of our series on Prayer (Adoration of the Blessed Sacrament)

Youth Group Retreat  
April 4-6, 2025 at Camp St. Francis Apts  
Please pray for our teens and volunteers!

Thursday, April 10th  
6-8 PM at OLA  
Retreat Reunion + Reflection Night



All 8th-12 graders are welcome to our youth group!

THE OLA YOUTH GROUP CORE TEAM  
INVITES YOU TO A

# Holy Hour

FOR THE  
YOUTH GROUP RETREAT

THURSDAY, APRIL 3RD 6-7 PM  
IN THE FIRST CHURCH

PLEASE PRAY FOR THE SPIRITUAL SUCCESS  
OF THE YOUTH GROUP RETREAT, APRIL 4-6



# Love Turlock

An Event of Love Stanislaus County

City wide  
APRIL 26, 2025  
volunteer  
day

love In action



# OLA YOUNG ADULT GROUP



## UPCOMING EVENTS

### PAST EVENTS

Valley Wide Young Adult Mass  
All Saints Day Party  
Corn Hole Tournament  
Bowling  
Memorial Day Hike

FRIDAY, MARCH 21st  
LENTEN OLA YOUNG ADULT NIGHT

6:00 PM Stations of the Cross  
Mass after Stations

7:00 PM Potluck Dinner in the Youth Room  
RSVP at [www.linktr.ee/olayoungadults](http://www.linktr.ee/olayoungadults)

SATURDAY, MAY 24TH  
VALLEY WIDE YOUNG ADULT MASS

Hosted here at OLA. After join us for a  
social + Swing Dancing Lessons.

MONDAY, MAY 26TH  
ANNUAL OLA YA GROUP  
MEMORIAL DAY HIKE

Meet us here for Mass + after, go on a hike  
with other young adults + Fr. Larry.



### OUR MISSION

To create community & provide  
opportunities to encounter Jesus,  
grow in faith, & learn about our  
Catholic faith. Single & married  
young adults; ages 18 and up. We  
meet the 1st and 3rd Fridays of  
the month.



@ola\_youngadults  
Text olayoungadults to 84576 to join our group texts  
Email [dgermaneolassumption.net](mailto:dgermaneolassumption.net) with questions

## Fundraising Dinner (DRIVE THRU ONLY) No. 492 Saturday, APRIL 26th, 2025

Teriyaki Boneless Chicken Thighs Barbecue  
Caesar Salad - Rice Pilaf - Portuguese Beans - Bread Roll - Rice Pudding

Take-outs From 4:00pm to 7:00pm

Our Lady of Assumption Parish HALL  
2602 S. Walnut Road  
Turlock, CA 95380

\$35.00 Donation Per Person,  
For tickets Call:  
Arthur (209)596-5012  
Manuel (209)761-4709

Food Prepared by  
Bon Appetite Catering  
Rosa Maria Johnson  
(209)634-7525

Tickets Donated By: Whitehurst-Norton-Dias Funeral Service  
Address: 286 W Main St, Turlock, CA 95380 Phone: (209)634-4904





# CHESTERTON ACADEMY OF THE IMMACULATE CONCEPTION

## Newsletter

### OUR NAME

When choosing a name, we wanted one that would honor Mary. After all, she is the surest and easiest way to Jesus. It is our hope and prayer that this school would also serve as a way to help our children know, love & serve Jesus and lead them to Him. Our application was submitted on the Feast of the Immaculate Conception and accepted on the Feast of Our Lady of Lourdes, where Mary tells St. Bernadette that she is the "Immaculate Conception." From there was born our name: **Chesterton Academy of the Immaculate Conception (CAIC)**.

### RECENT ACCOMPLISHMENTS

CAIC has been incorporated with the State of California and obtained a Federal Tax ID Number (EIN). We are currently working on our nonprofit approval. Monthly meetings with the Chesterton Schools Network continue to be a priority to ensure we stay on track to open **Fall 2026**. Our social media accounts have been set up; like and follow us to stay current on our progress.

### JOIN US IN FOUNDING CAIC

A priority of a Chesterton Academy is making the school affordable. In order to do so, we rely heavily on donations and fundraising. We appreciate any financial support you can give towards this worthy cause. Until we have our nonprofit status, donations can be made to:

**Our Lady of the Assumption  
memo: Chesterton Academy  
P.O. Box 2030  
Turlock, CA 95381**

### INFORMATION MEETINGS

**SAVE THE DATE! May 5 & May 21 at 7:00 PM**  
Our Lady of the Assumption Hall  
2602 S. Walnut Road, Turlock CA 95380

### WE NEED YOU!

As we work to open CAIC we need help in different areas. If you would like to join us in this endeavor to bring a joyfully Catholic, classical High School to our community for our children consider joining a committee. Please click on the link. Thank you for your time!

[Join a Committee](#)

### DISCOVERY DAYS



Several members of our Founding Board attended Discovery Days in Illinois in February. We were immersed in learning all about opening a Chesterton Academy. We were given a foundation and tools to establish our school and were able to meet the other 13 schools opening in the Fall of 2026.



Tickets are \$100/each. You must be 21+ to attend and space is limited. Call the OLA office at (209) 634-2222 or email us for tickets.

**Thank you** to OLA for hosting this fundraiser for us!

*Learn more about our school*  
**CHESTERTONIC.ORG**  
**CHESTERTONTURLOCK@GMAIL.COM**



**Online Giving:**  
<https://giving.parishsoft.com/app/giving/PS-1331>

MARCH 2025

## O Tempo Santo e Penitencial da Quaresma

Todos os dias da Quaresma (e cada sexta-feira do ano) são dias prescritos de penitência. Para este fim, os nossos Bispos recomendam o jejum e a abstinência de carne e a participação na missa diária durante todos os dias da Quaresma, bem como a esmola, os estudos espirituais, as devoções Quaresmais (retiros, Via Sacra, o terço) e outras mortificações.



A Quarta-feira de Cinzas e a Sexta-feira Santa são dias obrigatórios de jejum e abstinência de carne.

As normas sobre o jejum são obrigatórias dos 18 aos 59 anos.

Além disso, as sextas-feiras durante a Quaresma são dias obrigatórios de abstinência de carne.

As normas relativas à abstinência de carne são exigidas às pessoas com 14 ou mais anos.

Aqueles que estão dispensados do jejum e da abstinência incluem os doentes físicos ou mentais, bem como as mulheres grávidas ou a amamentar.

Se possível, o jejum na Sexta-feira Santa é continuado até à Vigília Pascal (na noite do Sábado Santo) como o "jejum pascal" para honrar o sofrimento e a morte do Senhor Jesus e para nos prepararmos para participar e celebrar mais plenamente a Sua Ressurreição.

### **Março 23**

Festa do Senhor dos Passos e  
Nossa Senhora das Dores  
+11:15 AM Missa em Português  
seguida de Procissão

### **Abril 2**

+ 6 PM Missa em Inglês  
Confissões de seguida

### **Abril 4**

Devoção da Primeira Sexta-Feira  
9:30 AM - 5:30 PM Adoração  
9:30 AM Confissões  
+6:30 PM Missa Bilingue

### **Abril 5**

Devoção do Primeiro Sábado  
9 AM -10 AM Confissões e Adoração  
+10 AM Missa Bilingue

### **Abril 13 - Domingo de Ramos**

+9:30 AM Missa em Inglês  
+11:15 AM Missa em Português  
+1:30 PM Missa Tradicional em Latim  
+6 PM Missa em Inglês

### **Abril 16**

3 PM - 5 PM Confissões

### **Abril 17 - Quinta-Feira Santa**

9:30 AM - 5 PM Adoração  
10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM - 5 PM Confissões  
+7 PM Missa Solene Bilingue da Última Ceia do Senhor  
seguida de Procissão e Adoração  
até à Meia-Noite no Salão Paroquial

## Quaresma e Páscoa 2025

### **Abril 18 - Sexta-Feira Santa**

10 AM - 12 PM Confissões  
3 PM Via Sacra e Novena da Divina Misericórdia  
+7 PM Liturgia Bilingue da Paixão do Senhor

### **Abril 19 - Sábado Santo**

9 AM - 12 PM Confissões  
3 PM Novena da Divina Misericórdia  
+8 PM Missa Bilingue da Vigília Pascal

### **Abril 20 - Domingo de Páscoa**

+9:30 AM Missa em Inglês  
+11:15 AM Missa em Português  
+1:30 PM Missa Tradicional em Latim

### **Abril 21**

7 PM ARMEE  
Confissões e Adoração

### **Abril 27 - Domingo da Divina Misericórdia**

3 PM Hora Santa e Terço da Divina Misericórdia

### **Via Sacra**

### **Sextas Feiras da Quaresma**

### **Março 7, 14, 21, 28 e Abril 4, 11**

6 PM Via Sacra em Inglês  
+6:30 PM Missa Bilingue  
7 PM Via Sacra em Português

## Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?  
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Jesuina Teixeira	Cecilia Pires	Norberta Aquino
Teresa Xavier	Celeste Drumonde	Monica Vera Sanchez
Marie Dixon	João Vitorino	Raquel Bettencourt
Maria de Jesus Pascoal	Anne Abruzzini	Miguel & Maggie Costa
Lurdes Toledo	John Silva	Evangelina Nunes
Fatima Linhares	George Azevedo	João Machado
Frank Linhares	Rose Cunha Bettencourt	Margarita Vitorino
João Parreira	Albert Bettencourt	Norberto Azevedo
Suzanna da Rosa	Maria Emilia Nunes	Lucia Bogacki
Tyler Jorge	Tito Rebelo	Lurdes Borba
Serafina Jordão	Alfredo Parreira	Emma Lourenco
Maggie Azevedo	Edgar Cândido	Luciano Cabral
Barker	Maria Natalia Azevedo	Uvaldo Palomares
Filomena Fontes	Cindy Alamo Fernandes	Fernando Toste
Sadler	Filipe Ormonde	
Amy Águeda	Manuel Gomes	
Angela Agueda	Manuel Andrade	
Margarida Silva	Sara Lindo	
Andrew Godunjo	Conceição Nunes	
Niveria Soares	Grinoalda Valadão	
Steve Chambers	Omar Plascencia	

## Oremos pelos Recentemente Fallecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

José Valadão	John S. D. Medeiros
Isalino Santos	Bobby Moules
Palmira Cardoso	Rosa Avila Leonardo
Kathleen Silva	Antonio Amorim
Brandon Bettencourt	Adeline Johnson
Debbie Walton	Manuel David Berbereia
João Borba	José Guilherme Bettencourt
Amaro Nunes	Ernestina Pedro
Violante Silva	Laurinda DeMelo
Rosalia Batista	Maria Alvarina Sousa
Maria Margarita de Sousa	Emmanuel de Sousa Moniz
Daniel, Jennifer, Madelynn and Matthew Lourenco	Eric Dompeling
João Da Rosa	António Nunes Amaral
	Laurence Costa

## Intenções de Missa

### Monday • Segunda-Feira, March/Março 24

**9:00 AM – Português**

† Int. de Diana Vitorino, aniversário de baptismo – dos pais João e Margarida

### Tuesday • Terça-Feira, March/Março 25

**9:00 AM – Português**

Int. de José Madruga, aniversário de baptismo – da esposa Conceição

### Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 26

**6:00 PM – English**

† Elvira and Alvaro Toledo, death anniversary – from daughter Fatima Oliveira

### Thursday • Quinta-Feira, March/Março 27

**9:00 AM – Português**

† José, Maria e António Ramos de Sousa – da familia

### Friday • Sexta-Feira, March/Março 28

**6:00 PM – Stations of the Cross – English**

**6:30 PM – Bilingual Mass**

† Serafina e António Teixeira – da familia

**7:00 PM – Via Sacra - Português**

### Saturday • Sábado, March/Março 29

**5:30 PM – English**

† Mike B. Silva – from Elvis & Maria Dias

### Sunday • Domingo, March/Março 30

**9:30 AM – English**

† Bobby Moules – from wife Kathy and family

† Holy Souls in Purgatory - anonymous

† Holy Souls in Purgatory especially those most abandoned – from the Freitas

† José & Leontina Silva – from godson Paulo Vitorino

**11:15 AM – Português**

† Amaro Nunes – da esposa Margarida e família

† Artur Vitorino – do afilhado Tony Vitorino

† José e Alberto Leonardo – da prima Jacinta Leonardo

† Manuel F. Azevedo e Felicidade O. Teixeira – de Laurinda e Raul Góis

† Manuel Norberto Faria – de Maria Leonor Machado

† Maria Augusta Oliveira – do afilhado José e Maria das Neves Brasil

† Maria Fatima Borba – de Idalina Borba

† Maria Vivelinha Lourenço – de Mary Ann Navarra

† Pais de José Isidro Silveira

† Paulo de Matos – dos pais José e Blandina

Int. e saúde de Tito Rebelo – da esposa Laura e familia

Pelos membros da Lira Açoriana de Livingston, suas familias e seus defuntos

**1:30 PM – Traditional Latin Mass**

For the Parish Community

**6:00 PM – English**

+ For the Holy Souls in Purgatory



**DANIEL SANTOS**  
Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell  
209.579.3029 Office  
209.250.0871 Fax  
dsantos@apmortgage.com

Falo Português  
Hablo Español

AMERICAN PACIFIC MORTGAGE

SCAN ME!

apmlending.com/dsantos  
2100 Geer Rd., Suite F  
Turlock, CA 95382

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen  
MORTUARY**  
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

**y.t.b.**  
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

**Dominique Germann**  
capturing the beauty + joy of your Catholic wedding  
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com



**Hilmar  
Animal Hospital**

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831  
FX: (209) 632-3651  
PO. BOX 777 • HILMAR, CA 95324  
Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

**Grand Knight:** John Woodard (209)-900-3148  
**Deputy Grand Knight:** Tony Medeiros (209)-202-8192  
**Finance:** Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

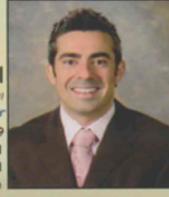
**Broker - Owner**

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**

*A Unique Ban Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley  
Partner  
kevin.kelley@berliner.com  
www.berliner.com

**B  
BERLINER  
COHEN**  
L.P.

**MODESTO:** 1601 I Street, Suite 150 | P: 209.576.0111 | F: 209.576.1076  
**MERCED:** 548 W. 21st Street | P: 209-385-0700 | F: 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

**Manuel Ornelas**  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**Sanders Meat Service**

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

**ANDY PIMENTEL**

**Silveira's Machine & Welding**

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
**PH (209) 634-7752**

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

**OAK VALLEY COMMUNITY BANK**  
Deep Roots ~ Strong Branches



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867



**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duarteenursery.com  
web: www.duarteenursery.com



**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706  
522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517